

## ДИСКУССИИ И ОБСУЖДЕНИЯ

КАРПОВА О. М., СТУПИН Л. П.

## СОВЕТСКАЯ ПИСАТЕЛЬСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ

(К 25-летию со дня выхода в свет первого тома  
Словаря языка А. С. Пушкина)

Советская писательская лексикография начала свое существование в 50-х гг. нашего века в связи с подготовкой к изданию материалов Словаря языка Пушкина [1]. Работа эта была пачата по инициативе Г. О. Винокура и закончена акад. В. В. Виноградовым.

Идея создания лексикографического справочника к произведениям великого поэта выдвигалась прогрессивными общественными кругами России еще в конце XIX века [2], однако воплощение получила лишь после Великой Октябрьской социалистической революции. К этому времени русская писательская лексикография уже располагала некоторым опытом составления писательских словарей [3—5], которые строились в сходных лексикографических формах, приближаясь к толковому словарю<sup>1</sup>. Тем не менее, эти справочники отличались по словнику, методам и степени полноты анализа языкового материала и некоторым другим моментам.

Историческое наследие русской писательской лексикографии наложило заметный отпечаток на последующие словари языка писателя и прежде всего на словарь А. С. Пушкина — первый фундаментальный труд молодой советской писательской лексикографии. Этот словарь, приближающийся по форме к толковому, мыслился как лингвистический и был призван служить пособием по углубленному изучению русского языка в его истории, т. е. на фоне языка писателя отразить современное Пушкину состояние литературного языка России. Таким образом, Словарь Пушкина положил начало новому типу словаря — и с т о р и ч е с к о м у словарю языка писателя<sup>2</sup>.

По-видимому, одна из первых проблем, которая стоит перед составителями словаря писателя (и, естественно, стояла перед составителями пушкинского Словаря) — это в о п р о с и с т о ч н и к а, конкретнее — картотеки для любого и каждого типа словаря. В общелексикографическом плане она разрабатывается давно и довольно плодотворно. Однако эта проблема имеет свое специфическое преломление в словарях языка писателей. Прежде всего она находится в прямой зависимости от типа справочника: создается ли словарь ко всему творчеству писателя, к его отдельному произведению или к определенной части творчества (например, только к критическим статьям). Следовательно, проблема источника в словаре писателя имеет две крайние точки выражения: или весь языковой материал писателя, или его отдельное произведение.

При составлении словаря ко всему творчеству писателя неизменно

<sup>1</sup> Для сравнения укажем, что английские писательские словари с момента их появления (XIV в.) были представлены в иной лексикографической форме, а именно конкорданса [6—7].

<sup>2</sup> Отметим, что основную массу словарей языка писателей в других странах также можно считать историческими справочниками, так как их авторы ставили своей задачей отражение состояния языка эпохи, в которую жили и творили эти писатели [8—12].

встает вопрос: какие произведения включить в словарь такого рода, поскольку созданные в начале или на этапе зрелого мастерства, они могут существенно отличаться по языковому материалу. Тем более трудным в этой связи является вопрос о регистрации в словаре слов и выражений из так называемой справочно-литературоведческой литературы: переписка, деловые бумаги и черновики и т. п.

Авторы Словаря Пушкина стремились охватить лексику всех произведений писателя, за некоторыми незначительными ограничениями (см.: «Содержание и построение словаря», с. 11). Не вошли в словарь и материалы, относящиеся к разделу «Другие редакции и варианты». Однако, несмотря на это, можно констатировать, что в принципе Словарь Пушкина является полным по охвату творчества писателя.

Проблема источника словаря писателя включает в себя еще один важный вопрос — выбор издания. Это — качественная проблема, которая является трудно разрешимой, так как обычно существуют несколько изданий одного и того же произведения, которые, как правило, отличаются не только пунктуационно-орфографически, но и текстуально. Принимая во внимание важность выбора источника, составители Словаря Пушкина остановились на наиболее авторитетном издании полного собрания сочинений А. С. Пушкина [13].

В о п р о с о с т р у к т у р е словаря также является одной из многих сложных проблем писательской лексикографии. Он включает в себя комплекс трудностей, возникающих при составлении любого типа писательского справочника. Так, способ расположения слов в таком словаре (частный вопрос его структуры) представляет собой одну из проблем, встречающихся при составлении словаря ко всему творчеству и отдельным произведениям художника слова. В современной лексикографии в настоящее время преобладает тенденция располагать приводимый материал по алфавиту. Вместе с тем, теоретически возможны иные способы: тематический, комбинаторный, идеологический, которые, правда, используются крайне редко. Авторы Словаря Пушкина выбрали алфавитный порядок расположения заглавных слов и тем самым еще раз подтвердили существующую в писательской лексикографии тенденцию приводить весь языковой материал в едином алфавите (за исключением имен собственных, о чем см. ниже)<sup>3</sup>.

Следующей по важности проблемой является с л о в н и к. Строго говоря, эта проблема не стоит остро в писательской лексикографии, тогда как в общей лексикографии она чрезвычайно сложна и до сих пор спорна [14]. Словарь языка писателя призван отражать все лексические единицы, имеющиеся в творениях писателя, в том числе устаревшие, полностью вышедшие из употребления, а также индивидуально-авторские образования. Иначе говоря, если словарь общепародного языка как-то ограничивает свой словник синхронно и диахронно, то словарь языка писателя не должен по существу проводить никаких ограничений ни в синхронном, ни в диахронном планах. Важно также отметить, что в писательском словаре нет отбора между нормативной и ненормативной лексикой. Здесь обычно регистрируется лексическое богатство художника слова с исчерпывающей полнотой, включая не только материал, вошедший в общеязыковой фонд, но и те языковые факты, которые так или иначе отходят от нормы, от всеобщего словоупотребления.

Авторы Словаря Пушкина подтверждают необходимость регистрации в писательском справочнике всей лексики писателя, заявляя, что в словарь включены «в с е встретившиеся в них (текстах. — К. О., С. Л.) слова, независимо от их принадлежности к тому или иному грамматическому разряду» («Содержание и построение словаря», с. 11). Проблематичным в данном случае является только вопрос о включении в словарь имен

<sup>3</sup> В западноевропейской писательской лексикографии также в основном утвердился алфавитный порядок презентации материала.

собственных. Как известно, этот вопрос до сих пор дебатруется и в общей теории, и в практике лексикографии.

Представляется, что отрицательное отношение к именам собственным объясняется прежде всего тем, что многие лингвисты не рассматривают их как слова, имеющие значение. В силу этого составители многих толковых словарей не включают эту группу слов (см. [15]).

Составители пушкинского Словаря также придерживаются этой точки зрения. В Словаре из имен собственных представлены только мифологические как, по-видимому, имеющие историко-познавательное значение. Подобное решение вряд ли оправдано, и особенно, если учесть, что пушкинский Словарь является, как указывалось выше, историческим. Не регистрируя имена собственные, его составители не доносят до читателя большую информацию по истории русской культуры, литературы и вообще общественной жизни того времени. А это было бы не только интересно для читателя, но и важно для понимания духа произведения, эпохи и т. д. Именно поэтому составители других писательских словарей (например, Горького и Шевченко) пошли по пути включения имен собственных.

Проблема словника в большинстве случаев ограничивается вопросом регистрации слов, точнее, их количества. Однако это лишь, так сказать, «внешнее» ее решение, ибо, как известно, слова многозначны. Отражение в словарной статье значений слова представляет собой чрезвычайно важную и сложную проблему. Значения слов, будучи представлены и взаимосвязаны в данной конкретной лексической системе, составляют лексическое существо языка, его принципиальное отличие от других языковых систем. Это тем более важно для словарей языка писателя. Если здесь не будет отражена вся гамма значений, которые писатель использовал в своих творениях, мы не сможем говорить о полноте разработки лексико-семантической системы языка данного писателя.

В Словаре Пушкина каждое слово, включенное в словарь, достаточно полно и глубоко проанализировано в отношении его семантики. Результатом является строгая и четкая структура словарной статьи, отражающая не только все значения, но и основные оттенки слов.

Однако не все значения, представленные в Словаре Пушкина, имеют толкования. Как указывают составители, их целью было не истолковать значение слова или дать ему реальный комментарий, а лишь различить отдельные значения, если их в слове более одного» («Содержание и построение словаря», с. 14). Таким образом, Словарь языка Пушкина является не полным описанием значений. Семантические определения отсутствуют при однозначных словах, имеющих то же значение в современном русском языке. При словах многозначных намечены только те значения, которых нет у данного слова в современном языке. Неописанные значения иллюстрируются цитатами, указаниями, к чему слово относится, и т. п. В этом отношении Словарь Пушкина опять же отличается от Словаря Горького (см. ниже).

Авторы Словаря Пушкина отказались также и от стилистических помет, мотивируя это сложностью и неразработанностью проблем исторической лексикологии и стилистики. Справедливости ради следует отметить, что отсутствие стилистической разработки слова несколько оправдывается приверженностью составителей к избранному жанру — историческому словарю, отражающему систему языка в творении писателя в противоположность стилистическому, который выясняет особенности стиля художника слова. Тем не менее следовало бы включить в словарь стилистические пометы, приняв во внимание тот поистине огромный стилистический материал, который накоплен в советской филологической науке по произведениям А. С. Пушкина. На основе этого материала можно было бы дать достаточно адекватную картину стилистической реальности языковой действительности в эпоху Пушкина.

Выход в свет Словаря языка Пушкина явился крупным событием в советской и мировой лингвистике. С созданием этого словаря открылось новое перспективное направление в отечественной науке о языке — писательская лексикография. Словарь вызвал большой интерес у советских и зарубежных лексикографов, его материалы широко обсуждались и дискутировались (см., например, рецензии [16—18])<sup>4</sup>.

В 60-е годы в Советском Союзе наблюдается заметное оживление как в теории, так и в практике составления словарей языка писателей [22—27]. Наряду с составлением словарей языка русских и советских писателей в эти годы ведется интенсивная работа над созданием лексикографических трудов, отражающих язык произведений украинских писателей и поэтов [28, 29]. В Киеве открывается творческая лаборатория по подготовке Словаря Т. Г. Шевченко. Его авторы использовали в работе лучшие достижения советской писательской лексикографии, учитывая, в частности, достоинства и недостатки Словаря Пушкина, который во многом стал эталоном при создании справочника к творчеству великого украинского поэта [30].

Авторы Словаря Шевченко при составлении с л о в н и к а сочли необходимым отразить (за некоторым небольшим исключением) не только все слою лексики, но и имена собственные. По справедливому утверждению составителей, внесение в словарь географических названий, фамилий, имен и других групп имен собственных «поможет выяснить и детали биографии поэта, и круг его связей, и пути формирования и развития эстетических, философских, общественно-политических взглядов» («Предисловие», с. VI).

Составители справочника к творчеству Шевченко стремились отразить все неповторимое богатство лексики поэта, сделать акцент на способах ее употребления, в особенности на всем том, что характеризует художественный язык Шевченко. Его язык — особенно поэтическое словопользование — это прежде всего высокохудожественная, стилистически яркая лексика. Основная цель словаря поэтому состояла в объяснении именно этих тонких стилистических черт шевченковского словаря, хотя, конечно, внимание к ним ни в коем случае не заслоняло собой анализа лексики в общих семантических категориях.

Словарь языка Шевченко — это важный справочник, который имеет не только узкое филологическое значение, но и общеобразовательную, культурную и гражданскую значимость для истории развития украинского национального языка.

В 1961 г. в Ленинградском университете создается Межкафедральный словарный кабинет, который становится координационным центром по созданию Словаря М. Горького. Под руководством коллектива этого кабинета составляются словари к произведениям писателя, работа над которыми ведется во многих вузах Советского Союза (в Ленинграде составляется словарь к автобиографической трилогии Горького, в Киеве — словарь романа «Мать», в Саратове — словарь драматической трилогии «Егор Булычев и другие», «Достигаев и другие», «Сомов и другие»).

В результате работы указанных коллективов был издан ряд сборников статей, посвященных исследованию языка Горького [31—33], защищены кандидатские диссертации [34—36] и опубликованы два выпуска Словаря трилогии М. Горького [37]<sup>5</sup> и Словарь имен собственных этой же трилогии [38].

<sup>4</sup> Следует отметить, что если в советской писательской лексикографии даже появлению словарей обычно предшествуют теоретические исследования, проекты, инструкции, то в США, Англии и западноевропейских странах мы этого почти не наблюдаем. Исключением была лишь широкая научная дискуссия в 20-х гг. XIX в., вызванная выходом в свет Словаря Чосера [19]. Материалы дискуссии см., например, в [20, 21].

<sup>5</sup> Вып. III выйдет в свет в конце 1981 г.

Идея составления полного горьковского Словаря, всесторонне и глубоко отражающего семантико-стилистическую систему художника слова посредством фронтального анализа абсолютно всех словоупотреблений писателя, принадлежит Б. А. Ларину [39]. Это словарь — с т и л и с т и ч е с к и й, в отличие от пушкинского и в какой-то мере от Словаря Шевченко.

В инструкции к Словарю особо подчеркивается, что в него «включены все без исключения слова, употребленные в тексте трилогии» (вып. 1, с. 9). Это положение относится к употребительной и неупотребительной лексике, регулярным и нерегулярным грамматическим формам, знаменательной и служебной лексике. Более того, в отличие от пушкинского, Словарь Горького регистрирует в полном объеме собственные имена (которые, правда, даются в отдельном выпуске-приложении). Таким образом, Словарь Горького является абсолютно полным по словнику<sup>6</sup>. Составители Словаря Горького, опубликовав первые его выпуски, подтвердили, что полнота разработки значений однозначных и многозначных слов может успешно проводиться в толковых писательских словарях. Здесь представлены слова во всех значениях, в которых они встречаются в трилогии. Однако, в отличие от Словаря Пушкина, авторы Словаря Горького стремятся и к наиболее полному описанию каждого значения, в частности, к его исчерпывающему толкованию.

Характеризуя состояние советской писательской лексикографии на сегодняшний день, нельзя не остановиться еще на одном крупном лексикографическом предприятии, которое планируется Институтом русского языка АН СССР. Речь идет о Словаре языка В. И. Ленина<sup>7</sup>.

Язык В. И. Ленина с его неповторимым, ярким, индивидуальным стилем, несомненно, представляет собой важную веху в истории развития общелитературного русского национального языка. Поэтому не случайно в 1975 г., в дни 100-летия со дня рождения В. И. Ленина, было решено начать подготовку к созданию словаря, который бы охватывал все лексическое богатство языка этого выдающегося вождя мирового пролетариата.

К настоящему времени выпущены Инструкции по составлению картотеки для Словаря языка В. И. Ленина [43], проект Словаря [44], а также ряд теоретических статей и исследований [45—46]. Судя по опубликованным материалам, справочник будет представлять и «словарь русского литературного языка определенного периода по сочинениям В. И. Ленина» и «словарь языка В. И. Ленина как отдельного писателя во всей его яркости и неповторимой индивидуальности» [47]. В него войдет все лексико-семантическое богатство языка этого выдающегося общественного деятеля, независимо от жанрово-стилистической направленности его произведения. Таким образом, это будет словарь, полный по словнику и полный по охвату творчества.

С другой стороны, в отличие от горьковского справочника, Словарь языка В. И. Ленина мыслится дифференциальным по обработке слова<sup>8</sup>. В нем будут полно истолкованы не все слова, а лишь те, значения которых не совпадают в языке В. И. Ленина со значениями в современном языке, в этом прослеживается сходство со Словарями Пушкина и Шевченко. Не

---

<sup>6</sup> Отметим в этой связи, что в настоящее время почти все западноевропейские и американские лексикографы также пришли к идее создания полных по словнику писательских словарей, фактически отвергнув дифференциальный подход к регистрации писательской лексики.

<sup>7</sup> Для сравнения отметим, что в ГДР ведется работа по составлению Словаря к произведениям К. Маркса и Ф. Энгельса [40]. В западноевропейской лексикографии также делались попытки составить словари к сочинениям философов и общественных деятелей, однако все они обычно обращались глубоко в историю [41—42].

<sup>8</sup> Подобная позиция представляется вполне оправданной, и мы полностью разделяем взгляды составителей словаря [48], которые тем самым учитывают реальные возможности и, главное, практическую целесообразность подобной обработки слов.

будет в Словаре языка В. И. Ленина и стилистических помет, за исключением экспрессивно-эмоциональных оценок. В Словаре будет с большим ограничением представлен иллюстративный материал.

Следует еще раз подчеркнуть, что налагаемые ограничения свидетельствуют не о принципиально теоретической невозможности полного и исчерпывающего описания всех сторон слова в Словаре языка В. И. Ленина, а о реальности поставленных задач — в обозримо короткие сроки создать полный общий словарь всего лексического богатства одного из выдающихся мастеров русского слова. Даже учитывая приведенные ограничения, словарь будет иметь объем около 500 авторских листов, что представляет собой достаточно большую цифру<sup>9</sup>.

Перед составителями Словаря языка В. И. Ленина стоит немало проблем в области отражения лексического богатства языка Ленина, так как его изучение в лексикографическом и, даже можно сказать, в лексическом плане только начинается [см. 49—50]. Однако очевиден тот факт, что планируемый Словарь явится той основой, на прочном фундаменте которой будут строиться монографические исследования о языке и стиле величайшего политического деятеля XX в.

Давая полную картину советской писательской лексикографии, следует упомянуть и другие лексикографические труды, над которыми работают у нас в стране целые коллективы составителей. Прежде всего, это группа авторов Словаря языка русской советской поэзии, руководимая В. П. Григорьевым [26, 51], это и вузовские коллективы, занятые подготовкой словарей к произведениям А. В. Кольцова [52], Н. А. Некрасова [53—54], М. А. Шолохова [55] и др. [56—57].

Благодаря теоретическим исследованиям советских лингвистов, в новое частное направление выделилась двуязычная писательская лексикография [58—59].

Обобщая сказанное, следует подчеркнуть, что с 30-х гг. нашего столетия советская писательская лексикография достигла значительных успехов как в теории, так и в практике составления писательских словарей. К настоящему времени она располагает достаточным многообразием типов справочников ко всему творчеству писателя или отдельным его произведениям, среди них центральное место занимают: Словарь языка Пушкина — первый фундаментальный труд советской писательской лексикографии; Словарь языка Шевченко, положивший начало формированию национальной лексикографии; Словарь автобиографической трилогии М. Горького, выдвинувший некоторые новые положения в теории и практике лексикографии, и Словарь языка В. И. Ленина — высшее достижение советской писательской лексикографии.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Словарь языка Пушкина, Т. I. М., 1956; Т. II. М., 1957; Т. III. М., 1959; Т. IV. М., 1961; Приложения. М., 1956.
2. Проект словаря Пушкина. Отв. ред. Виноградов В. В. М., 1949, с. 7.
3. Грот Я. К. Язык Державина. — В кн.: Сочинения Державина с объяснительными примечаниями Я. Грота. СПб., 1883, т. IX, с. 356—444.
4. Петров К. Словарь к сочинениям и переводам Д. И. Фон-Визина. СПб., 1904.
5. Куницыкий В. И. Язык и слог комедии «Горе от ума» А. С. Грибоедова. Киев, 1894.
6. Gubson T. Concordance to the Holy Scriptures. London, 1535.
7. Greenwood P. Vocabula Chauceriana. — In: Greenwood P. Grammatica Anglicana. London, 1594.
8. Cuthbertson J. Complete glossary to the poetry and prose of Robert Burns. New York, 1886.
9. Schmidt A. Shakespeare lexicon. V. 1—2. London — Berlin, 1886.
10. Lockwood L. Lexicon to the English poetical works of John Milton. New York, 1907.

<sup>9</sup> Для сравнения укажем, что Большой Оксфордский словарь, регистрирующий все лексическое богатство английского языка, начиная с VII в. и кончая первой третью XX в., занимает около 7000 авторских листов; Словарь языка Пушкина — более 500 листов; а два выпуска Словаря Горького (буквы А — Ж) — 63 листа.

11. *Zeitler J.* Goethe-Handbuch. Bd. 1—3. Stuttgart, 1916—1918.
12. *Gomez C.* Vocabulario de Cervantes. Madrid, 1962.
13. *Пушкин А. С.* Полн. собр. соч. Т. 1—16. М., 1937—1949.
14. *Ступин Л. П.* Некоторые замечания в связи с работой над новым академическим словарем русского языка.— Вестн. ЛГУ, 1975, № 8.
15. *Ступин Л. П.* О лексическом значении имен собственных.— В кн.: Вопросы теории и истории языка. Сборник статей, посвященный памяти Б. А. Ларина. Л., 1969.
16. *Ашукин Н. С.*— ВЯ, 1958, № 4.— Рец. на кн.: Словарь языка Пушкина в четырех томах. Т. II.— М., 1957.
17. *Гельгардт Р. Р.*— ИАН ОЛЯ, 1957, № 4.— Рец. на кн.: Словарь языка Пушкина. Т. I. М., 1956.
18. *Сорокин Ю. С.*— ВЯ, 1957, № 5.— Рец. на кн.: Словарь языка Пушкина в четырех томах. Т. I. М., 1956.
19. *Tatlock J., Kennedy A.* A concordance to the complete works of Geoffrey Chaucer and the Romaunt of the Rose. The Carnegie Institution of Washington, 1927.
20. *Menner R.*— Modern language notes, 1928, v. XLIII, № 5.— Rev.: A concordance to the complete works of Geoffrey Chaucer, and to the Romaunt of the Rose. By John Tatlock S. P. and Kennedy Arthur G. The Carnegie Institution, Washington, 1927.
21. *Northrup C.*— The journal of English and Germanic philology, 1928, v. XXVII, № 2.— Rev.: A concordance to the complete works of Geoffrey Chaucer and to the Romaunt of the Rose. By Tatlock John S. P. and Kennedy Arthur G. The Carnegie Institution of Washington, 1927.
22. *Богородский Б. Л., Ларин Б. А.* и др. О словаре-комментарии «Слова о полку Игореве».— ТОДРЛ, 1960, т. XVI.
23. *Ковтун Л. С.* О специфике словаря писателя.— В кн.: Словоупотребление и стиль М. Горького. Л., 1962.
24. *Творогов О. В.* Словарь-комментарий к «Повести временных лет»: Автореф. дис. на соискание уч. ст. канд. филол. наук. Л., 1962.
25. *Чистяков В. Ф.* Как составить словарь к басням И. А. Крылова. Воронеж, 1960.
26. *Григорьев В. П.* Словарь языка русской советской поэзии: Проспект. М., 1965.
27. *Марканова Ф. А.* Словарь народно-разговорной лексики и фразеологии, составленный по собранию сочинений И. С. Тургенева. Ташкент, 1968.
28. *Бурячок А. А.* Інструкція до складання словника мови художніх творів І. П. Котляревського.— Наук. зап. Полтавського літературно-меморіального музею І. П. Котляревського, 1961, вып. 3.
29. *Ващенко В. С.* Про будову словника Шевченкової мови.— В кн.: Збірник праць 9 наук. Шевченківської конференції. Київ, 1961.
30. *Словник мови Шевченка.* Київ, 1964.
31. Словоупотребление и стиль М. Горького. Л., 1962.
32. Исследования по эстетике слова и стилистике художественной литературы. Л., 1964.
33. Словоупотребление и стиль М. Горького. Л., 1968.
34. *Язикова М. С.* Словоупотребление М. Горького (по повести «В людях»): Автореф. дис. на соискание уч. ст. канд. филол. наук. Л., 1962.
35. *Рак О. И.* Семантический анализ приставочных глаголов в автобиографической трилогии М. Горького: Автореф. дис. на соискание уч. ст. канд. филол. наук. Л., 1965.
36. *Бекова С. В.* К проблеме идеологического словаря писателя (семантико-стилистика анализ группы слов со значением цвета у М. Горького): Автореф. дис. на соискание уч. ст. канд. филол. наук. Л., 1974.
37. Словарь автобиографической трилогии М. Горького. Вып. I. Л., 1974; Вып. II. Л., 1977.
38. Словарь автобиографической трилогии М. Горького. Имена собственные. Сост.: Федоров А. В., Фоянкова О. И. Л., 1975.
39. *Ларин Б. А.* Основные принципы словаря автобиографической трилогии М. Горького.— В кн.: Словоупотребление и стиль М. Горького. Л., 1962.
40. *Абрамов Б. А., Семенов Н. Н.* О подготовке словаря К. Маркса и Ф. Энгельса.— ИАН ОЛЯ, 1969, № 6.
41. *Davies D., Wrigley E.* (eds.) Concordance to the essays of Francis Bacon. Detroit, 1973.
42. *Merguet H.* Lexicon zu den philosophischen Schriften Ciceros. Bd. 1—3. Jena 1887—1894.
43. *Даниленко В. П.* Инструкция по составлению картотеки для Словаря языка В. И. Ленина. М., 1974.
44. Словарь языка В. И. Ленина. Проект. Отв. ред. Филин Ф. П. М., 1974.
45. Слово в языке произведений В. И. Ленина. Отв. ред. Хохлачева В. Н. и Горшков А. И. М., 1979.
46. Исследования по языку и стилю произведений В. И. Ленина. Отв. ред. Даниленко В. П. М., 1981.
47. *Филин Ф. П.* О словаре языка В. И. Ленина.— В кн.: Слово в языке произведений В. И. Ленина. М., 1979, с. 10.

48. *Денисов П. Н.* О подходах к толкованию слов в «Словаре языка В. И. Ленина». — В кн.: Исследования по языку и стилю произведений В. И. Ленина. М., 1981.
49. *Хохлачева В. П.* Ранние работы о языке и стиле произведений В. И. Ленина. — В кн.: Слово в языке произведений В. И. Ленина. М., 1979.
50. *Денисов П. Н.* Индивидуальный стиль В. И. Ленина и общелитературный язык. — Русская речь, 1979, № 2.
51. *Григорьев В. П.* Поэт и слово: Опыт словаря. М., 1973.
52. *Артёмченко Е. П., Кавецкая Р. К.* и др. К составлению Словаря языка поэзии А. В. Кольцова. — В кн.: Сборник материалов 2-й научн. сессии вузов Центрально-черноземной зоны. Лингвистические науки. Воронеж, 1967.
53. *Мельниченко Г. Г.* О принципах составления словаря Н. А. Некрасова. В кн.: Вопросы русского языка. Вып. III. Язык Некрасова. Ярославль, 1969.
54. *Григорьев В. П.* Словарь Н. А. Некрасова в контексте проблем поэтической лексикографии. — ИАН СЛЯ, 1971, № 5.
55. *Федосова И. А., Архангельский В. Л.* и др. Проект инструкции по составлению «Словаря произведений М. А. Шолохова». — В кн.: Вопросы изучения русского языка. Ростов-на-Дону, 1964.
56. *Тимофеев В. П.* Словарь языка Есенина. Вместо проспекта. — В кн.: Сергей Есенин. Исследования. Мемуары. Выступления. М., 1967.
57. *Судавичене Л. О.* О составлении словаря языка К. Паустовского — Уч. зап. высших учебных заведений Литовской ССР. Языкознание. Вильнюс, 1970, т. XXI.
58. *Лилич Г. А.* Чешско-русский словарь трилогии М. Пуймановой. — В кн.: Из истории слов и словарей. Л., 1963.
59. *Трофимкина О. И.* Сербохорватско-русский объяснительный словарь к произведениям С. М. Любичи: Автореф. дис. на соискание уч. ст. канд. филол. наук. Л., 1970.